



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to:
• Read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:
The Donjoy IMMO AT4 is designed to provide support and immobilization to the knee. It may be suitable for use following a knee injury or soft tissue injury. Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

CONTRAINDICATIONS:
Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
1) It is recommended to have the device fitted by a suitably qualified healthcare professional.
2) If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
3) Do not use over open wounds.
4) Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.
CAUTION: This brace is intended to be used for immobilization of a patient's lower limb following injury or surgery. It is NOT intended to support the full body weight of a patient while standing or walking.

APPLICATION INSTRUCTIONS:
1) With the patient lying down, open-up the brace and place it under the patient's extended leg. Adjust the internal anti-slip strap, under the patella. (Fig. 1)
2) Wrap the brace over the leg, taking care to place the patella in the front opening of the brace. (Fig. 2)
3) Close the immobilizer and tighten the closure straps. Once fitted, the immobilizer can be easily put into place and removed by using the buckles. Tighten the straps according to the circumference of the thigh and calf, making sure they are neither too tight nor too loose. (Fig. 3)
The posterior and lateral stays can be shaped according to the patient's needs. Remove the stays from their casings (open the contact closure tab at the top of the casing and pull the stay out). Bend them to the required angle then place them back in their casings.

CARE:
Wash in lukewarm water (30°C) with a mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry-clean. Do not iron.

COMPOSITION:
Polyester, Polyurethane, Polyamide, Synthetic Resin, Elastane, Polypropylene, Aluminium, Polyethersulfone

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.
LATEX
CAUTION: THIS PRODUCT CONTAINS NATURAL RUBBER LATEX WHICH MAY CAUSE ALLERGIC REACTIONS.

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :
L'utilisateur prévu doit être un professionnel de santé agréé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de la famille fournissant de l'aide. L'utilisateur doit pouvoir :
• Lire, comprendre et être physiquement capable d'exécuter toutes les instructions, avertissements et mises en garde fournis dans les informations d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :
Le Donjoy MOBIL AT4 est conçu pour fournir un support et une immobilisation du genou. Il peut convenir à une utilisation après une blessure au genou ou une lésion des tissus mous. Il procure une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

CONTRE-INDICATIONS :
Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
1) Il est recommandé de faire installer l'appareil par un professionnel de la santé dûment qualifié.
2) En cas de douleur, d'enflure, d'évolution de la sensation ou d'autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement votre médecin.
3) Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
4) Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.
MISE EN GARDE : Cette attelle est destinée à immobiliser l'un des membres inférieurs du patient après une blessure ou une intervention chirurgicale. Elle n'est PAS destinée à supporter l'intégralité du poids corporel d'un patient en position debout ou en train de marcher.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION :
1) Patient couché, positionner l'attelle ouverte sous la jambe en extension. Ajuster la sangle antislip interne sous la rotule. (Fig. 1)
2) Enveloppez l'attelle autour de la jambe en prenant soin de positionner la rotule dans l'ouverture antérieure prévue à cet effet. (Fig. 2)
3) Fermer l'attelle et serrer les sangles de fermeture. Une fois en place, l'attelle peut être enlevée et remise simplement en défilant les boucles de fermeture. Les sangles doivent être serrées en fonction de la circonférence de la cuisse et du mollet, ni trop serrées, ni trop lâches. (Fig. 3)
Les baleines postérieures et latérales peuvent être modelées en fonction des besoins du patient. Pour cela, il suffit des les sortir de leur gaine par le haut (ouvrir la fermeture auto-agrippante au niveau des gaines et retirer les baleines) et de les courber plus ou moins selon l'angle désiré, avant de les remettre en place.

ENTRETIEN :
Laver à l'eau tiède (30°C) à l'aide d'un détergent doux. Ne pas utiliser d'agent blanchissant. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher au sèche linge. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSITION:
Polyester, Polyuréthane, Polyamide, Résine Synthétique, Elasthane, Polypropylène, Aluminium, Polyéthersulfone

À USAGE UNIQUE POUR UN SEUL PATIENT.
LATEX
MISE EN GARDE : CE PRODUIT CONTIENT DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES RÉACTIONS ALLERGIQUES.

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO:
El usuario al que va dirigido debe ser un profesional médico con licencia, el paciente, la persona que provee a este de cuidados primarios o los miembros de la familia que brindan asistencia. El usuario debe poder realizar lo siguiente:
• Leer, comprender y estar en condición física de llevar a cabo todas las instrucciones teniendo en cuenta las advertencias y precauciones indicadas en la información práctica.

APLICACIONES/INDICACIONES:
La rodillera Donjoy IMMO AT4 está diseñada para proporcionar soporte e inmovilizar la rodilla. Puede ser adecuada para su uso después de una lesión de rodilla o de los tejidos blandos. Proporcionar inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

CONTRAINDICACIONES:
Las personas alérgicas a alguno de los materiales que este producto contiene no deben utilizarlo.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
1) Es recomendable que un profesional sanitario debidamente cualificado ajuste el dispositivo.
2) Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco habitual al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
3) No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
4) No utilice este dispositivo si está dañado o si el paquete está abierto.
NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.
PRECAUCIÓN: Esta rodillera está destinada a utilizarse para la inmovilización de la extremidad inferior de un paciente después de una lesión o cirugía. NO está diseñada para soportar el peso corporal completo de un paciente mientras está de pie o caminando.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN:
1) Con el paciente echado, abrir el inmovilizador y colocarlo debajo de la pierna extendida del paciente. Ajustar la correa inferior antideslizamiento por debajo de la rótula. (Fig. 1)
2) Envolver el inmovilizador alrededor de la pierna, teniendo cuidado de que la rótula quede ubicada en la abertura frontal del inmovilizador. (Fig. 2)
3) Cerrar el inmovilizador y apretar las correas de cierre. Una vez ajustado, se puede colocar y retirar el inmovilizador con facilidad usando las hebillas. Apretar las correas con arreglo a la circunferencia del muslo y de la pantorrilla, asegurándose de que no queden ni demasiado prietas ni demasiado flojas. (Fig. 3)
Es posible ajustar la forma de los anclajes posteriores y laterales para que se adapten a las necesidades del paciente. Extraer los anclajes de sus cubiertas (abrir la tira de velcro situada en la parte superior de la cubierta y tirar del anclaje hacia afuera). Doblar los anclajes hasta conseguir el ángulo necesario, y luego volver a insertarlos en las cubiertas.

CUIDADO:
Lávalo con agua tibia (30°C) con un detergente suave. No utilice lejía. Aclare abundantemente. Séquelo al aire libre. No lo seque a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN:
Poliéster, Poliuretano, Poliamida, Resina sintética, Elastano, Polipropileno, Aluminio, Polietilsulfona

USO EXCLUSIVO PARA UN SOLO PACIENTE.
LATEX
PRECAUCIÓN: ESTE PRODUCTO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL QUE PODRÍA CAUSAR REACCIONES ALÉRGICAS.

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE ANWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein:
• Die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:
Die Donjoy IMMO AT4 Orthese dient zur Stützung und Ruhigstellung des Knies. Sie kann nach Knie- oder Weichteilverletzungen verwendet werden und dient der Immobilisierung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körpersegments.

KONTRAINDIKATIONEN:
Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
1) Es wird empfohlen, das Produkt von ausreichend qualifiziertem medizinischem Fachpersonal anpassen zu lassen.
2) Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
3) Nicht auf offenen Wunden verwenden.
4) Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
HINWEIS: Der Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.
VORSICHT: Diese Orthese ist zur Immobilisierung der unteren Extremität eines Patienten nach einer Verletzung oder Operation vorgesehen. Sie ist NICHT dafür vorgesehen, das volle Körpergewicht eines Patienten beim Stehen oder Gehen zu stützen.

ANLEGEN DER ORTHESE:
1) Die Orthese öffnen und unter das ausgestreckte Bein des liegenden Patienten legen. Das innere rutschfeste Band unterhalb der Kniekehle anpassen. (Abb. 1)
2) Die Orthese um das Bein legen, dabei darauf achten, dass die vordere Öffnung genau über der Kniekehle positioniert wird. (Abb. 2)
3) Die Stoffteile und die Verschlussgürtel schließen. Einmal angepasst, kann die Knieorthese mittels der Klickverschlüsse leicht positioniert und abgenommen werden. Die Gürtel entsprechend des Oberschenkel- und Wadenumfangs festziehen, dabei darauf achten, dass sie weder zu fest noch zu locker sitzen. (Abb. 3)
Die hinteren und lateralen Stabilisatoren können dem Bein des Patienten entsprechend geformt werden. Die Stabilisatoren aus ihren Halterungen entfernen (den Klettverschluss oben am Futteral öffnen und die Stabilisator herausziehen). (Die Stabilisatoren in den gewünschten Winkel biegen und dann wieder in ihre Halterungen schieben).

PFLEGE:
Wäsche in lauwarmem Wasser (30 °C) mit Kaltwaschmittel. Keine Chlorbleiche verwenden. Gründlich ausspülen. An der Luft trocknen lassen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

VERWENDETE MATERIALIEN:
Polyester, Polyurethan, Polyamid, Kunstharz, Elastan, Polypropylen, Aluminium, Polyethersulfon

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.
LATEX
ACHTUNG: DIESES PRODUKT ENTHÄLT NATÜRLICHEN LATEX UND KANN ALLERGISCHE REAKTIONEN VERURSACHEN.

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter:
• leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:
Donjoy IMMO AT4 è progettato per fornire supporto e immobilizzazione al ginocchio. Può essere adatto per l'uso dopo una lesione al ginocchio o una lesione ai tessuti molli. Fornisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.

CONTROINDICAZIONI:
Poi utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
1) È consigliabile che il dispositivo venga applicato da un professionista sanitario con adeguata formazione.
2) In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
3) Non usare su ferite aperte.
4) Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
NOTA: Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.
ATTENZIONE: Il tutore è destinato all'immobilizzazione di un arto inferiore del paziente a seguito di una lesione o di un intervento chirurgico. NON è destinato a sostenere il peso corporeo totale del paziente mentre è in posizione eretta o cammina.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE:
1) Col paziente disteso, aprire il tutore e collocarlo sotto la gamba estesa del paziente. Regolare la cinghia interna antiscivolo, sotto la patella. (Fig. 1)
2) Avvolgere il tutore sulla gamba, prestando attenzione a collocare la patella nell'apertura anteriore del tutore. (Fig. 2)
3) Chiudere l'immobilizzatore e serrare le cinghie di chiusura. Una volta sistemato, l'immobilizzatore può essere facilmente collocato in posizione e rimosso utilizzando le fibbie. Serrare le cinghie secondo la circonferenza della coscia e del polpaccio, accertandosi che non siano né troppo strette né troppo allentate. (Fig. 3)

I tiranti posteriori e laterali possono essere modellati in base alle esigenze del paziente. Rimuovere i tiranti dai relativi involucri protettivi (aprire la linguetta in velcro nella parte superiore dell'involucro protettivo ed estrarre il tirante). Piegarli all'angolo richiesto e quindi ricollocarli nei relativi involucri protettivi.

MANTENIMENTO:
Lavare in acqua tiepida (30°C) con un detergente delicato. Non usare candeggina. Risciacquare accuratamente. Asciugare all'aria. Non utilizzare l'asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE:
Polyester, Polyurethan, Polyamid, Resina sintetica, Elastan, Polipropilene, Aluminium, Polyethersulfone

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.
LATEX
ATTENZIONE: QUESTO PRODOTTO CONTIENE LATTICE DI GOMMA NATURALE CHE POTREBBE CAUSARE REAZIONI ALLERGICHE.

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER OTTIMARE LA COMPATIBILITÀ D'USO, LA FORTEZZA, LA DURABILITÀ E IL COMFORT, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter:
• leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:
Donjoy IMMO AT4 è progettato per fornire supporto e immobilizzazione al ginocchio. Può essere adatto per l'uso dopo una lesione al ginocchio o una lesione ai tessuti molli. Fornisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.

CONTROINDICAZIONI:
Poi utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
1) È consigliabile che il dispositivo venga applicato da un professionista sanitario con adeguata formazione.
2) In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
3) Non usare su ferite aperte.
4) Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
NOTA: Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.
ATTENZIONE: Il tutore è destinato all'immobilizzazione di un arto inferiore del paziente a seguito di una lesione o di un intervento chirurgico. NON è destinato a sostenere il peso corporeo totale del paziente mentre è in posizione eretta o cammina.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE:
1) Col paziente disteso, aprire il tutore e collocarlo sotto la gamba estesa del paziente. Regolare la cinghia interna antiscivolo, sotto la patella. (Fig. 1)
2) Avvolgere il tutore sulla gamba, prestando attenzione a collocare la patella nell'apertura anteriore del tutore. (Fig. 2)
3) Chiudere l'immobilizzatore e serrare le cinghie di chiusura. Una volta sistemato, l'immobilizzatore può essere facilmente collocato in posizione e rimosso utilizzando le fibbie. Serrare le cinghie secondo la circonferenza della coscia e del polpaccio, accertandosi che non siano né troppo strette né troppo allentate. (Fig. 3)

I tiranti posteriori e laterali possono essere modellati in base alle esigenze del paziente. Rimuovere i tiranti dai relativi involucri protettivi (aprire la linguetta in velcro nella parte superiore dell'involucro protettivo ed estrarre il tirante). Piegarli all'angolo richiesto e quindi ricollocarli nei relativi involucri protettivi.

MANTENIMENTO:
Lavare in acqua tiepida (30°C) con un detergente delicato. Non usare candeggina. Risciacquare accuratamente. Asciugare all'aria. Non utilizzare l'asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE:
Polyester, Polyurethan, Polyamid, Resina sintetica, Elastan, Polipropilene, Aluminium, Polyethersulfone

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.
LATEX
ATTENZIONE: QUESTO PRODOTTO CONTIENE LATTICE DI GOMMA NATURALE CHE POTREBBE CAUSARE REAZIONI ALLERGICHE.

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER OTTIMARE LA COMPATIBILITÀ D'USO, LA FORTEZZA, LA DURABILITÀ E IL COMFORT, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter:
• leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:
Donjoy IMMO AT4 è progettato per fornire supporto e immobilizzazione al ginocchio. Può essere adatto per l'uso dopo una lesione al ginocchio o una lesione ai tessuti molli. Fornisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.

CONTROINDICAZIONI:
Poi utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
1) È consigliabile che il dispositivo venga applicato da un professionista sanitario con adeguata formazione.
2) In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
3) Non usare su ferite aperte.
4) Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
NOTA: Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.
ATTENZIONE: Il tutore è destinato all'immobilizzazione di un arto inferiore del paziente a seguito di una lesione o di un intervento chirurgico. NON è destinato a sostenere il peso corporeo totale del paziente mentre è in posizione eretta o cammina.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE:
1) Col paziente disteso, aprire il tutore e collocarlo sotto la gamba estesa del paziente. Regolare la cinghia interna antiscivolo, sotto la patella. (Fig. 1)
2) Avvolgere il tutore sulla gamba, prestando attenzione a collocare la patella nell'apertura anteriore del tutore. (Fig. 2)
3) Chiudere l'immobilizzatore e serrare le cinghie di chiusura. Una volta sistemato, l'immobilizzatore può essere facilmente collocato in posizione e rimosso utilizzando le fibbie. Serrare le cinghie secondo la circonferenza della coscia e del polpaccio, accertandosi che non siano né troppo strette né troppo allentate. (Fig. 3)

I tiranti posteriori e laterali possono essere modellati in base alle esigenze del paziente. Rimuovere i tiranti dai relativi involucri protettivi (aprire la linguetta in velcro nella parte superiore dell'involucro protettivo ed estrarre il tirante). Piegarli all'angolo richiesto e quindi ricollocarli nei relativi involucri protettivi.

MANTENIMENTO:
Lavare in acqua tiepida (30°C) con un detergente delicato. Non usare candeggina. Risciacquare accuratamente. Asciugare all'aria. Non utilizzare l'asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE:
Polyester, Polyurethan, Polyamid, Resina sintetica, Elastan, Polipropilene, Aluminium, Polyethersulfone

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.
LATEX
ATTENZIONE: QUESTO PRODOTTO CONTIENE LATTICE DI GOMMA NATURALE CHE POTREBBE CAUSARE REAZIONI ALLERGICHE.

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER OTTIMARE LA COMPATIBILITÀ D'USO, LA FORTEZZA, LA DURABILITÀ E IL COMFORT, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter:
• leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:
Donjoy IMMO AT4 è progettato per fornire supporto e immobilizzazione al ginocchio. Può essere adatto per l'uso dopo una lesione al ginocchio o una lesione ai tessuti molli. Fornisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.

CONTROINDICAZIONI:
Poi utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
1) È consigliabile che il dispositivo venga applicato da un professionista sanitario con adeguata formazione.
2) In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
3) Non usare su ferite aperte.
4) Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
NOTA: Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.
ATTENZIONE: Il tutore è destinato all'immobilizzazione di un arto inferiore del paziente a seguito di una lesione o di un intervento chirurgico. NON è destinato a sostenere il peso corporeo totale del paziente mentre è in posizione eretta o cammina.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE:
1) Col paziente disteso, aprire il tutore e collocarlo sotto la gamba estesa del paziente. Regolare la cinghia interna antiscivolo, sotto la patella. (Fig. 1)
2) Avvolgere il tutore sulla gamba, prestando attenzione a collocare la patella nell'apertura anteriore del tutore. (Fig. 2)
3) Chiudere l'immobilizzatore e serrare le cinghie di chiusura. Una volta sistemato, l'immobilizzatore può essere facilmente collocato in posizione e rimosso utilizzando le fibbie. Serrare le cinghie secondo la circonferenza della coscia e del polpaccio, accertandosi che non siano né troppo strette né troppo allentate. (Fig. 3)

I tiranti posteriori e laterali possono essere modellati in base alle esigenze del paziente. Rimuovere i tiranti dai relativi involucri protettivi (aprire la linguetta in velcro nella parte superiore dell'involucro protettivo ed estrarre il tirante). Piegarli all'angolo richiesto e quindi ricollocarli nei relativi involucri protettivi.

MANTENIMENTO:
Lavare in acqua tiepida (30°C) con un detergente delicato. Non usare candeggina. Risciacquare accuratamente. Asciugare all'aria. Non utilizzare l'asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE:
Polyester, Polyurethan, Polyamid, Resina sintetica, Elastan, Polipropilene, Aluminium, Polyethersulfone

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.
LATEX
ATTENZIONE: QUESTO PRODOTTO CONTIENE LATTICE DI GOMMA NATURALE CHE POTREBBE CAUSARE REAZIONI ALLERGICHE.

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER OTTIMARE LA COMPATIBILITÀ D'USO, LA FORTEZZA, LA DURABILITÀ E IL COMFORT, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

